

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 19 OCTOBRE 2022  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK  
PROVINCE OF QUEBEC  
SPECIAL MEETING HELD ON OCTOBER 19<sup>TH</sup>, 2022**

---

**PROCÈS-VERBAL** de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mercredi 19 octobre 2022 à compter de 18h00 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

**MINUTES** of the special meeting of the Municipal council on Wednesday, October 19<sup>th</sup>, 2022 at 06:00 p.m.. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

**Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville**  
**The people below are present at this meeting at the Town hall**

Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;  
M. Gregg Edwards, conseiller/councillor n° 3;  
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;  
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;  
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

**Est absent :**

M. Philippe Bourdeau, maire suppléant

**Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville**  
**Is also present, at this meeting at the Town Hall**

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

2022-10-265

**1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE –**  
**NOMINATION D'UN PRÉSIDENT D'ASSEMBLÉE**

À 18h00, Mme Mylène Vincent, directrice générale et greffière-trésorière, débute la séance en constatant le quorum, mais l'absence de M. Philippe Bourdeau, maire suppléant. Cette dernière invite les membres du conseil municipal à nommer un de ses membres à titre de président de la séance extraordinaire du 19 octobre 2022.

**En conséquence, il est proposé par** Christopher Sherrington

**Appuyée par** Michael Allen

**Et résolu unanimement par les conseillers présents**

**DE NOMINER** Mme Vivianne Bleau, conseillère no.4, à titre de présidente d'assemblée pour la séance extraordinaire du 19 octobre 2022.

**ADOPTÉE**

**1- VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF THE MEETING -**  
**APPOINTMENT OF A PRESIDENT OF THE MEETING**

At 6:00 p.m., Ms. Mylène Vincent, Director General and Clerk-Treasurer, opened the meeting noting that there was a quorum but that Mr. Philippe Bourdeau, Pro-Mayor, was absent. She invited the members of Council to nominate one of its members to preside over the special meeting of October 19, 2022.

**Therefore, it was moved by** Christopher Sherrington

**Seconded by** Michael Allen

**And unanimously resolved by those present**

**TO APPOINT** Mrs. Vivianne Bleau, Councillor No. 4, as President of the meeting for the special meeting of October 19, 2022.

**ADOPTED**

2022-10-266

**2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Il est proposé par** Christopher Sherrington  
**Appuyée par** Hélène Lavallée  
**Et résolu unanimement par les conseillers présents**

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

**2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA**

**It is moved by** Christopher Sherrington  
**Seconded by** Hélène Lavallée  
**And unanimously carried by the councillors present**

**THAT** the agenda be adopted as proposed.

**ADOPTED**

2022-10-267

**3- ACHAT D'UN CAMION DE DÉNEIGEMENT**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal a dressé une liste de fournisseur de camion de déneigement usagés;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal a la possibilité de donner un contrat de gré à gré jusqu'à un seuil maximal de 105 700\$, en vertu du règlement no.320 sur la gestion contractuelle de la municipalité;

**CONSIDÉRANT QU'**une soumission de STATION SERVICE LAJEUNESSE & ROBICHAUD INC. pour un camion de déneigement 10 roues Freightliner model M2 usagé 2012 au coût de 86 950.00 + les taxes applicables;

**En conséquence, il est proposé par** Christopher Sherrington  
**Appuyé par** Hélène Lavallée  
**Et résolu à l'unanimité des conseiller présent**

- **D'AUTORISER** la directrice générale à signer la documentation nécessaire au nom de la municipalité afin de procéder à l'achat du camion de déneigement 10 roues Freightliner model M2 2012 de chez STATION SERVICE LAJEUNESSE & ROBICHAUD INC., ainsi que les frais de transport en surplus s'y rattachant;
- **QUE** cet achat soit financier par les surplus non affectés;
- **D'AUTORISER** la directrice générale à effectuer les démarches nécessaires relatives au contrat d'assurance et pour les enregistrements du véhicule.

**ADOPTÉE**

**3- MUNICIPAL ROAD SNOW REMOVAL SERVICE - SEAO 2022-08-01**

**WHEREAS** the municipal council has prepared a list of suppliers of used snow removal trucks;

**WHEREAS** the municipal council has the possibility to give a contract by mutual agreement up to a maximum threshold of 105 700\$, in accordance with the by-law no.320 on the contractual management of the municipality;

**WHEREAS** a tender was received from STATION SERVICE LAJEUNESSE & ROBICHAUD INC. for a 10-wheel Freightliner model M2 used 2012 snow removal truck at a cost of \$86,950.00 + applicable taxes;

**It is moved by** Christopher Sherrington  
**Seconded by** Hélène Lavallée  
**And unanimously carried by the councillors present**

- **TO AUTHORIZE** the Director General to sign the necessary documentation in the name of the municipality in order to proceed with the purchase of the 2012 Freightliner model M2 10 wheel snow removal truck from STATION SERVICE LAJEUNESSE & ROBICHAUD INC. as well as the related surplus transportation fees;
- **THAT** this purchase be financed by the unrestricted surplus;

- **THAT** this purchase be financed by the unrestricted surplus;
- **TO AUTHORIZE** the Director General to take the necessary steps for the insurance contract and for the registration of the vehicle.

**ADOPTED**

#### **4- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE**

Aucun citoyen présent dans la salle / No citizen present in the room

2022-10-268

#### **5-FERMETURE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par** Gregg Edwards  
**Appuyée par** Hélène Lavallée  
**Et résolu à l'unanimité des conseillers présents**

**Que** la séance soit levée à 18h08.

**ADOPTÉE**

#### **5-CLOSURE OF THE MEETING**

**It is moved by** Gregg Edwards  
**Seconded by** Hélène Lavallée  
**And unanimously carried by the councillors present**

**That** the meeting be adjourned at 06:08 p.m.

**ADOPTED**

---

**Vivianne Bleau**  
Conseillère, Présidente d'assemblée  
Councillor, President of the meeting

---

**Mylène Vincent**  
Directrice générale greffière-trésorière  
Director General and Clerk-treasurer

Je, Vivianne Bleau, conseillère et présidente de l'assemblée de la séance extraordinaire du 19 octobre 2022 de la Municipalité du Canton de Havelock, signe pour approbation, toutes les résolutions adoptées à ladite séance.

---

\*\*En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails \*\*